Language Analysis		Text: M	aranydjalk Buma	Ga Teacher	rs: Da	te:
	Nouns	Pronouns		Verbs	Adjectives and Adverbs	Conjunctions
				(doing words)	(describing words)	(joining words)
	<u>People</u>	napurr	Pronoun forms	Primary	ba <b>g</b> ak (still)	bala (then)
	bukmak (everyone)	(we, excl)	napurruŋ (for	buma (hunt)	barrkuwatj (separate)	bäy (until)
	gurru <u>t</u> u/mirr (family)	nhe (you)	us, excl)	dharwar'yun (finish)	bilkpilk (flat)	begur / beguryiny (after
	yolŋu (person)	nhuma	nhanŋu (for he,	ga (present cont)	bu <u>I</u> ŋu (soft)	that)
		(you,	she, it)	dharpumany (spear)	bulu (more)	bili (because)
	<u>Places</u>	plural)	nhokal (with	djagadjagayun (move)	buthalak (yellow)	ga (and)
	ba <u>nd</u> any (shallow	ŋayi (he,	you/your)	djäma (make, do)	däl (strong)	märr (so that)
	water)	she, it)	ŋanya (he, she,	gulkthun (snap)	dhaŋaŋ (many, lots)	wo (or)
	buku (top)	walal	it as the object)	lakaram (tell)	dhunupa (straight)	yurr (furthermore, then)
	dhu <b>d</b> i (base)	(they)	walalaŋ (for	ma <u>I</u> ŋ'maram (find)	djinawa (inside)	
ب	gu <u>l</u> un (billabong)		them)	<u>I</u> arrum (search)	gorrmur' (hot)	
le X	goy (low, under)		walalangal (to	mana-manapan (putting	guyŋarr (cold, cool)	
the text	wäŋa (house)		or with them)	together)	<u>I</u> urrkun' (three, few)	
÷				marrtji (go, walk)	mala (group of)	
of	Things			nhäma (see)	märrma' (two)	
Analysis	bala'pala (wooden			nhära (fire burning)	mirithi (strong)	
a <mark>l</mark> y	board)			namanamayun (prepare)	mirithirr (stronger)	
An	banikin (pot)			nayatham (hold)	mulkuminy (green,	
	barrwa <u>n</u> (skin, of			rarryun (pour)	stingray liver)	
	branch or stingray)			rulwaŋdhun/a (put)	nyumukuniny' (small)	
	bi <b>d</b> itj (spear				näthil/mirriyam (ready)	
	thrower)				wanga'-wangany (one by	
	dharpa (tree)				one)	
	dharrangulk (red				warrpam (all)	
	flowering karrajong)			Secondary (command)	watharr (white)	
	dhäkay (flavour)			bathula (cook)	wiripuŋu (other person)	
	dhurrwara (mouth)			bilma'pilmaran (flip over)	wiyin' (long)	
	dimirr (stingray			dälkun (make strong)	yaka (not, don't)	
	spike)			dhu (will)	yan (only)	

djimuku (metal)	buŋu (hunt)	yindi (big)	
djiŋdjiŋ (wire-	burrpurrmaraŋ (stick into	yuwalk (true,	
flexible)	ground)	traditionally)	
djomula (Casuarina	dharpun/uny (spear)	bala (direction away	
tree)	dhawa <u>t</u> maraŋ (take out)	from speaker)	
djukurr' (liver, fat)	dhunu-dhunupayaŋun		
doturrk (heart)	(straighten)		
gapu (water)	djalkthurr (throw away)		
gara (spear)	djinbulkuŋun (sharpen)		
gon (hand)	djudupmaran/un (push		
gurtha (fire)	inside the hole)		
<u>I</u> irra	galkurr (wait)		
(teeth/barb/spear	ganarrthula (leave it		
prong)	there)		
man'tjarr (leaf)	gäŋu/n (carry)		
maŋan (cloud)	gärri (enter)		
mapu' (egg shape)	garrwi'yurr/a (tie up)		
maranydjalk	gulkthurr/a (cut)		
(stingray)	<u>I</u> arrmaraŋun (remove)		
mel (eye)	ma <u>l</u> ŋ'maraŋ (find)		
miny'tji (colour)	manapula (put together)		
mu <u>I</u> kurr (head)	märraŋ/un/uny (fetch)		
munatha (sand)	mitthurra (cut)		
näku (bark)	nhäŋu (look)		
ŋanak (flesh, meat)	ŋaṇarrmaraŋun (peel)		
ŋurru (nose)	ŋayathul (hold)		
raki' (string)	ŋomu'ŋumul/a (knead,		
retja (bush)	combine)		
rom (law, way)	rarryurr/a (pour)		
rupa' (pot)	rulwaŋdhurr/a (put)		

	wadawada (spear tree) walu (sun, time) wanbana (rain) wärrkarr (swamp lily) Wirrpanu (build-up season)		wutthu'-wutthurr (hit) yapmaran/un (wind)  Quarternary gurrupanaraw / gurrupanminyaraw (for giving/sharing)		
	wurrki' (flower) yäku (name) yaŋara' (tail)		gutjparr'yunaraw (for throwing) <u>I</u> ukanharaw (for eating)  ŋanarrmaranha (for scraping)		
		Questions Words	Demonstratives	Time Words	Genre (text type)
			dhiyaŋ (this) dhuwal / dhuwandja (this, here) marrkapmirr (appreciative) nhakun (like, for example) ŋuli (usually) ŋunhi/yi/yiny (that, there)		Information / procedural
dy	Sounds/ Rirrakay	Syllables/ Djilabul	Sight Words	Suffixes	Punctuation
Word study	e.g. initial sounds, focus sounds	e.g. initial syllables, focus syllables	Words to focus on and learn from the text	<pre>dhu / thu / y / yu (agent, instrument) dja / tja / n / ny / nydja / nha / yi (emphasis) gum (make)</pre>	· , !

ku / w (for)
kuŋ / kuŋun (originating from)
kurr (through)
lil/a (to, towards)
mirr / mirra (possessing)
nha / nhany / ny (object of
transitive verb)
ŋur/a (on, at, to)
thirr / yirr / dhirr (becoming)
thinya (became)